

ПРЕДЛОЖЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ К РАБОТЕ СПЕЦИАЛЬНОЙ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ПО ДУРБАНСКОЙ ПЛАТФОРМЕ ДЕЙСТВИЙ

Работа Специальной рабочей группы по Дурбанской платформе действий (СРГ-ДП) должен быть сфокусирован на своевременном и полном выполнении мандата – разработке всеобъемлющего по сути и универсального по составу участников международно-правового инструмента, ориентированного на укрепление многостороннего режима под эгидой Рамочной конвенции ООН об изменении климата (РКИК) и осуществление эффективных мер реагирования на глобальное изменение климата в целях реализации конечной цели РКИК.

Работа СРГ-ДП должна выстраиваться с опорой на безусловное соблюдение всех принципов РКИК и подходов, закрепленных в решении об учреждении СРГ-ДП, принятом на 17-й сессии Конференции Сторон РКИК.

Новое всеобъемлющее соглашение должно стать документом, который, сохранив позитивный багаж и наработки Киотского протокола, устранил бы все его слабые стороны и стал прочной основой справедливого долгосрочного климатического урегулирования, сбалансированного во всех его аспектах — научном, экологическом, экономическом и политическом. Оно должно соответствовать реалиям XXI века и объединять усилия всех основных эмитентов парниковых газов. Принцип общей, но дифференцированной ответственности не должен трактоваться как основание для отказа принятия юридически закрепленных обязательств всеми Сторонами РКИК, прежде всего из числа основных эмитентов парниковых газов. Принципиально важно, чтобы будущее соглашение зафиксировало в едином договоре обязательства не только развитых стран, но и меры, которые могли бы быть предприняты развивающимися странами. Содержание климатических обязательств и действий развитых и развивающихся стран может быть различным, но они должны быть отражены в рамках единого международно-правового документа. Работы СРГ-ДП должна выстраиваться с учетом таких критериев, как комплексность в сочетании с максимальной конкретностью, выполнимость, учет итогов переговорного процесса под эгидой РКИК и устранение излишней детализации.

Переговорный процесс под эгидой СРГ-ДП должен обеспечивать сбалансированное рассмотрение климатической проблематики в интересах целостности международно-правового режима и эффективности мер реагирования на глобальное изменение климата и включать следующие тематические блоки:

- ограничение и снижение эмиссий парниковых газов (митигация), включая разделяемую всеми Сторонами долгосрочную цель снижения глобальных выбросов и конкретные международно-правовые обязательства Сторон с учетом уровня их социально-экономического развития и других соответствующих факторов;
 - адаптация;
 - вопросы финансирования;
 - разработка и передача технологий;
 - оказание финансово-технологического содействия Сторонам и укрепление их потенциала реагирования на глобальное изменение климата;
 - использование рыночных механизмов и секторальный подход;
- обзор и оценка хода разработки международно-правового инструмента и отчетности о мерах реагирования на глобальное изменение климата, осуществляемых Сторонами;
- режим соблюдения обязательств;

Работа СРГ-ДП должна быть надлежащим образом спланирована, необходимо предусматривать количество переговорных сессий достаточное для полного и своевременного выполнения мандата СРГ-ДП (2-3 сессии в год, до 2015 года включительно). Следует предусмотреть адекватное финансирование для обеспечения работы СРГ-ДП

Для успеха переговорного процесса СРГ-ДП принципиально важное значение имеет безусловное соблюдение духа и буквы правил процедуры Конференции Сторон РКИК и ее вспомогательных органов. Необходимо обеспечить гарантии для осуществления переговорного процесса по разработке протокола, иного правового акта или согласованного итогового документа, имеющего юридическую силу, согласно Конвенции, применимого ко всем Сторонам, с учетом общепризнанных международно-правовых норм и практики работы системы ООН.

По итогам 19-й Конференции Сторон РКИК работа СРГ-ДП должна быть максимально четко сфокусирована и переведена в формат подготовки конкретного проекта текста протокола, иного правового акта или согласованного итогового документа, имеющего юридическую силу, согласно Конвенции, применимого ко всем Сторонам. С учетом соответствующих решений 17-й Конференции Сторон РКИК, мандата СРГ-ДП и

применяемых Правил процедуры Конференции Сторон РКИК и ее вспомогательных органов проект текст такого документа должен быть представлен Сторонам на всех официальных языках Конференции Сторон РКИК не менее чем за шесть месяцев до начала сессии, на которой планируется его принятие. В интересах целостности международно-правового режима на период до вступления в силу нового инструмента, который призвана разработать СРГ-ДП, необходимо обеспечить адекватное официальное закрепление целевых ориентиров и мер по сокращению антропогенных выбросов парниковых газов, которые были объявлены Сторонами РКИК в ходе процесса ассоциации с "Копенгагенским соглашением". В этой связи может быть рассмотрен ряд вариантов: решение Конференции Сторон, фиксирующее заявленные целевые ориентиры и меры; решение Конференции Сторон, призывающее Стороны РКИК к законодательному закреплению целевых ориентиров и мер на национальном уровне; иные опции в рамках существующих норм международного права (официальное заявление или подписание государством/государствами юридически необязательного, но имеющего характер политического обязательства документа, например, декларации).

Google translation to English:

OFFERS OF THE RUSSIAN FEDERATION TO THE AD HOC WORKING GROUP ON THE DURBAN PLATFORM FOR ACTION

Work of the Ad Hoc Working Group on the Durban Platform for Action (AWG- DP) should be focused on timely and full implementation of the mandate - to develop a comprehensive and essentially universal for membership of an international legal instrument aimed at strengthening the multilateral regime under the auspices of the UN Framework Convention on Climate Change (UNFCCC) and the implementation of an effective response to global climate change in order to realize the ultimate objective of the UNFCCC.

Work of the AWG - DP should be built with support for the unconditional observance of all the principles of the UNFCCC and approaches set out in the decision on the establishment of the AWG- DP , adopted at the 17th session of the Conference of the Parties to the UNFCCC .

A new comprehensive agreement should be a document which , while maintaining positive developments luggage and the Kyoto Protocol , would eliminate all his weaknesses and become a solid foundation of long-term climate equitable settlement , balanced in all its aspects - scientific , environmental , economic and political . It shall conform to the realities of the XXI century and bring together all the major emitters of greenhouse gases. The principle of common but differentiated responsibilities should not be treated as a ground for refusal of adopting a legally binding commitments by all Parties to the UNFCCC , especially among the major emitters of greenhouse gases. It is crucial that the future agreement are expressed in the single contract obligations not only developed countries , but also measures that could be taken by developing countries. Contents climate commitments and actions by developed and developing countries may be different, but they should be reflected in a single international legal instrument .

AWG- DP should be designed taking into account criteria such as complexity , combined with the most concrete , feasible , taking into account the outcome of the negotiation process under the auspices of the UNFCCC and the elimination of unnecessary detail .

The negotiation process under the auspices of the AWG- DP should ensure a balanced consideration of climate issues in the interest of the integrity of the international legal regime and an effective response to global climate change and include the following thematic blocks :

- Limitation and reduction of greenhouse gas emissions (mitigation) , including a long-term shared by all Parties to the goal of reducing global emissions and specific international legal obligations of the Parties , taking into account their level of socio- economic development and other relevant factors;
 - Adaptation ;
 - Financing ;
 - Development and transfer of technologies ;
 - Provision of financial and technological assistance to the Parties and to strengthen their capacity to respond to global climate change ;
 - The use of market mechanisms and sectoral approach ;
- review and appraisal of the development of an international legal instrument and reporting on responses to global climate change undertaken by the Parties;

- Compliance with its obligations ;

Work of the AWG - DP must be properly planned , it is necessary to provide a sufficient number of negotiating sessions for the full and timely implementation of the mandate of the AWG - DP (2-3 sessions per year , through 2015) . Should provide adequate funding to ensure the work of the AWG - DP

For the success of the negotiation process , the AWG- DP fundamentally important unconditional compliance with the letter and spirit of the rules of procedure of the Conference of the Parties to the UNFCCC and its subsidiary bodies. Necessary to provide guarantees for the implementation of the negotiation process to develop a protocol , another legal instrument or agreed outcome , having legal force under the Convention applicable to all Parties , taking into account the generally recognized international legal norms and practices of the UN system .

By the end of the 19th Conference of Parties to the UNFCCC AWG- DP should be as narrowly focused and translated into a format specific training draft protocol text , another legal instrument or agreed outcome document having legal force under the Convention applicable to all Parties . Taking into account the relevant decisions of the 17th Conference of Parties to the UNFCCC , the mandate of the AWG- DP and the rules of procedure of the Conference of the Parties to the UNFCCC and its subsidiary bodies, the draft text of the document should be submitted to the Parties in all the official languages of the Conference of the Parties to the UNFCCC is not less than six months before the session , which is scheduled for adoption.

In the interest of the integrity of the international legal regime for the period before the entry into force of the new instrument, which is designed to develop the AWG- DP , it is necessary to provide adequate formalization of targets and measures to reduce anthropogenic greenhouse gas emissions , which have been declared by the Parties of the UNFCCC in the process of association with " Copenhagen Accord . " In this regard, can be considered a number of options : the decision of the Conference of the Parties to fixing the alleged targets and measures , the decision of the Conference of the Parties to the UNFCCC Parties calling for legislative consolidation targets and measures at the national level, other options within the existing rules of international law (or an official statement signing by the State / States legally binding , but of the nature of political commitment document, such as the Declaration).